

Joint Statement
of the China-Japan-Korea Ministerial Conference
on Maritime Transport and Logistics

Seoul, Korea
September 7, 2006

1. We, the Maritime Transport and Logistics Ministers of China, Japan and Korea, met in Seoul, Korea on September 7, 2006, and had a discussion on the current situation of international maritime transport and logistics of the three countries and the future cooperative measures.
2. The GDP of the three countries has gone up to 20% of the world economy. Furthermore, they have become more closely dependent on one another as the gross volume of the trade among the three countries is expanding. This volume recorded USD 400 billion in 2005, two times bigger than in 2000. The trade among the three countries is accomplished mainly by maritime transport. Thus, maritime transport and logistics plays a more significant role as the economic relationship deepens.
3. However, the disparity in socioeconomic systems and the level of development in the logistics sector among the three countries have brought different systems and procedures and this became a roadblock to the economic exchanges in logistics among the countries. In order to overcome this obstacle, it is essential for the three countries to share their views on the primary causes of impediments and bolster trilateral cooperative ties to tackle the problem.
4. Therefore, we, at the Ministerial Conference on Maritime Transport and Logistics (hereinafter referred to as the 'Ministerial Conference') which was held today, reaffirmed our commitment to actively strive to realize efficient and seamless international maritime transport and logistics system in Northeast Asia through mutual cooperation and exchanges, and decided on the following:

First, the Ministerial Conference is held approximately once a year and developed into an intergovernmental cooperative channel, to promote the creation of a secure, efficient, cost-effective and seamless logistics system in Northeast Asia (hereinafter referred to as the ‘seamless logistics system in Northeast Asia’)

Second, the existing trilateral intergovernmental conference on logistics among the three countries can be gradually interconnected into the Ministerial Conference. Furthermore, if necessary, the matters discussed at each conference can be reported to the Ministerial Conference.

Third, the outcomes agreed at the Ministerial Conference can be reported to the China-Japan-Korea Summit Meeting in an appropriate manner.

Fourth, the three countries would welcome the development of a logistics cooperation framework consisting of corporations and economic organizations from the three countries in addition to the Ministerial Conference. For example, private organizations would be welcomed to independently hold the forum together in conjunction with the Ministerial Conference.

Fifth, the agenda of the Ministerial Conference may cover overall logistics sectors while focusing on maritime transport.

Sixth, in order to help the logistics cooperation stabilized in Northeast Asia, the three countries would welcome the research organizations to carry out studies, particularly on the benefits of the seamless logistics system in Northeast Asia.

Seventh, the framework of the Ministerial Conference is attached in Annex 1.

Eighth, the detailed tasks, through which the three countries will jointly promote cooperation in maritime transport and logistics, will be implemented in accordance with a Plan of Action, which is attached in Annex 2.

5. The next Ministerial Conference will be held in Japan.

Annex 1: Framework of China-Japan-Korea Ministerial Conference on Maritime Transport and Logistics

Annex 2: Plan of Action for China-Japan-Korea Ministerial Conference on Maritime Transport and Logistics

For the Ministry of Land,
Infrastructure and Transport of Japan

Kitagawa Kazuo

Minister of Land, Infrastructure and
Transport

For the Ministry of Communications of
the Peoples' Republic of China

Li Sheng-Lin

Minister of Communications

For the Ministry of Maritime Affairs
and Fisheries of the Republic of Korea

Kim Sung-Jin

Minister of Maritime Affairs and
Fisheries

ANNEX 1

Framework of China-Japan-Korea Ministerial Conference on Maritime Transport and Logistics

1. The name of the Ministerial Conference is “China-Japan-Korea Ministerial Conference on Maritime Transport and Logistics” (hereinafter referred to as the ‘Ministerial Conference’).
2. The participating countries of the Ministerial Conference are China, Japan and Korea. Yet, other countries within Northeast Asia may join the Ministerial Conference under the agreement of the three countries.
3. The purpose, representatives, agenda and system of the Ministerial Conference are as follows:
 - 3.1. The purpose of the Ministerial Conference is to exchange information on international maritime transport and logistics, address pending issues in the fields of maritime transport and logistics through mutual cooperation and exchange, and pursue realization of the seamless logistics system in Northeast Asia.
 - 3.2. The Ministerial Conference is held approximately once a year and the three countries take turns holding the Ministerial Conference. The venue for the next Ministerial Conference is decided at the previous Ministerial Conference. If the three countries agree, the Ministerial Conference could be held in a third country.
 - 3.3. The chief delegates of the Ministerial Conference are the Ministers in charge of maritime transport and logistics of the central governments in the three countries. The delegation consists of public officials from the government ministry in charge of maritime transport and logistics, public officials from other relevant government ministries, and experts from the industry if necessary.

- 3.4. The agenda of the Ministerial Conference may cover overall logistics sectors while focusing on maritime transport.
- 3.5. Under the Ministerial Conference, the meeting at the director-general level (hereinafter referred to as the ‘Director-Generals’ Meeting’) is established to deal with operation and management of the Ministerial Conference. If necessary, expert group meetings can be organized to discuss specific topics.
 - a. The Director-Generals’ Meeting is composed of the director-generals in charge of the Ministerial Conference.
 - b. At the Director-Generals’ Meeting, the schedule and the agenda of the Ministerial Conference will be considered and determined. A Plan of Action will also be discussed.
 - c. The Director-Generals’ Meeting is held approximately once a year.
- 3.6. The relevant expenses for the Ministerial Conference and other meetings are covered by each country.
4. The outcomes agreed at the Ministerial Conference can be reported to the China-Japan-Korea Summit Meeting in an appropriate manner.

ANNEX 2

Plan of Action
for the China-Japan-Korea Ministerial Conference
on Maritime Transport and Logistics

In order to make the China-Japan-Korea Ministerial Conference on Maritime Transport and Logistics (hereinafter referred to as the 'Ministerial Conference'), rewarding and beneficial to seek coexistence of the three countries' enterprises by removing barriers of the logistics sector, China, Japan and Korea herein intended to implement the items to be collaboratively promoted as follows:

1. Improvement of inappropriate logistics related institutions and systems and solutions to the problems of making inroads into the foreign countries

The problems that impede the private enterprises' overseas operation of the three countries will be surveyed, and if necessary, each country can be called on to review and discuss the problems.

2. Creation of conditions to realize the seamless logistics system in Northeast Asia

The three countries will exchange their views on measures to create the foundation to realize the seamless logistics system in Northeast Asia, and conduct the research of mutual access of trailer chassis in Northeast Asia.

3. Efforts to establish an inter-connected logistics information network between the three countries

The three countries will make efforts to build an effective inter-connected logistics information network.

4. Exchange of information on maritime transport and logistics in Northeast Asia

The three countries will support an experts' study for establishing a database on maritime transport and logistics in Northeast Asia and review the outcome of the study on it. In addition, the three countries will examine possible solutions to exchange the statistical data in the maritime transport and logistics field.

5. Standardization of logistics equipment

The three countries can jointly study the issue of standardizing the domestic cargo containers which are being used in the three countries.

6. Promoting close cooperative relations among ports

The three countries can further strengthen close cooperative relations among ports in the three countries through Northeast Asia Port Director-General Meeting.

7. Measures to balance logistics security and efficiency

The three countries can share relevant information, exchange views on the establishment of secure and efficient logistics, and introduce the systems for logistics security and efficiency, which include the demonstration experiments utilizing the electronic tags in the maritime transport.

8. Promoting mutual exchanges, cooperation and joint researches

The three countries would welcome logistics related research institutions and universities to jointly promote logistics cooperation in Northeast Asia.

9. Sharing the outcomes of discussion in the field of logistics reported from Northeast Asia Port Director-General Meeting and other meetings

The three countries will report the outcomes to the 'Ministerial Conference', with respect to logistics discussed in the trilateral meetings, which include Northeast Asia Port Director-General Meeting.

10. Establishing environmentally less burdensome logistics policies

The three countries will exchange their views on the environmentally less burdensome logistics policies.

11. Creation of conditions to facilitate the 3PL Business

The three countries will introduce the status of promoting the advanced 3PL business in each country and exchange their views on creating conditions to facilitate the 3PL business.

12. Developing cooperation with ASEAN in the future

The three countries will explore the possibility of cooperation with ASEAN in the field of maritime transport and logistics in the future based on the Ministerial Conference.

日中韓物流大臣会合 共同声明(仮訳)

韓国(ソウル)、2006年9月7日

1. 我々、日本国、中華人民共和国、大韓民国の物流を担当する大臣は、2006年9月7日に韓国のソウルに参集し、三国の国際物流の現状と今後の共同施策に関して議論した。
2. 三国のGDPは、世界経済の20%を占めるまで拡大している。さらに、三国間の貿易総額が拡大するにつれ、三国の相互依存関係もより緊密化している。貿易総額は2005年には4000億米ドルに達し、2000年に比べ2倍に拡大している。三国間の貿易は主に海上輸送によっているが経済関係が深まることに伴い、物流は益々重要な役割を担うようになっている。
3. しかし、三国の経済社会システムの違いや物流分野における発展の違いは、各国の物流に関する諸制度、手続きの相違を招き、経済交流を阻害している。これらの障害を克服するためには、各国が障害の主な原因を共有し、問題解決に取り組むための三国の協力関係を強化することが不可欠である。
4. それゆえ、我々は本日、日中韓物流大臣会合(以下、「大臣会合」という)を開催し、相互協力と意見交換を通じて北東アジアにおいて効率的でシームレスな国際物流を実現するため、積極的に努力することを再確認し、以下を決定した。

第一に、大臣会合は、およそ一年に一回開催し、政府間の協力のチャネルを発展させるものとする。これにより北東アジアにおける安全かつ効率的、低廉でシームレスな物流システム(以下、「北東アジアにおけるシームレス物流システム」という)の創設を促進する。

第二に、三国で開催されている物流に関する既存の三国間会議は徐々に大臣会合に連携させていくことができる。さらに、必要に応じて、それぞれの会議で議論されている内容を大臣会合に報告することができる。

第三に、大臣会合で合意した成果は適切な方法で日中韓首脳会議に報告することができる。

第四に、三国は、大臣会合と同様に、三国の経済団体や企業が、物流に関する協力の枠組みを構築することを歓迎する。例えば、大臣会合とあわせて、民間機関が独自にフォーラムを開催することなどが期待される。

第五に、大臣会合の議題は海上輸送に焦点を当てるが、物流全般を対象とする方向で進める。

第六に、北東アジアにおける安定した物流協力を支援するために、三国は研究機関が特に北東アジアにおけるシームレス物流システムの便益について研究することを歓迎する。

第七に、日中韓物流大臣会合の枠組みについては付属文書 1 として添付する。

第八に、三国が物流における協力を促進するための具体的な事項については、付属文書 2 として添付する行動計画に基づき実施する。

5. 次回の大臣会合は日本において開催する。

付属文書 1 : 日中韓物流大臣会合の枠組み

付属文書 2 : 日中韓物流大臣会合の行動計画

日本国 国土交通省大臣

北 側 一 雄

国 土 交 通 大 臣

中華人民共和国 交通部長

リ・セイリン

交 通 部 長

大韓民国 海洋水産部長官

キム・ソンジン

海 洋 水 産 部 長 官

付属文書1

日中韓物流大臣会合の枠組み

1. 大臣会合の名称は「日中韓物流大臣会合」とする。
2. 大臣会合の参加国は、日本、中国、韓国である。但し、北東アジア地域の他の国も、三国の同意により、大臣会合に参加することが可能である。
3. 大臣会合の目的、代表、議題、仕組みは以下のとおりである。
 - 3.1. 大臣会合の目的は、国際物流に関する情報交換を行うこと、相互協力と意見交換を通じて物流分野の未解決の問題を解決すること、北東アジアにおけるシームレスな物流システムの実現を推進することである。
 - 3.2. 大臣会合は、おおよそ一年に一回、三国持ち回りで開催する。次回の大臣会合の開催地は、前回の大臣会合で決定する。もし三国が同意するなら、第三国での開催も可能とする。
 - 3.3. 大臣会合の代表は、中央政府の物流を担当する大臣とする。代表団は、物流を担当する主要省庁の公務員と物流に関連する省庁の公務員から構成する。必要に応じて民間の専門家も参加する。
 - 3.4. 大臣会合の議題は海上輸送に焦点を当てるが、物流全般を対象とする方向で進める。
 - 3.5. 大臣会合のもと、大臣会合の管理、運営を担う局長級の会議（以下、「局長級会合」という）を設置する。必要に応じて、特定のテーマを議論する専門家会合を組織することができる。
 - a. 局長級会合は、大臣会合を担当する局長で構成する。
 - b. 局長級会合では、大臣会合のスケジュールと議題を検討し、決定する。また、行動計画についても議論する。
 - c. 局長級会合は、おおよそ一年に一回開催する。
 - 3.6. 大臣会合及び、他の会合に関連する費用は、各国で負担する。
4. 大臣会合で合意した成果は、適切な方法で日中韓首脳会議に報告することができる。

付属文書2

日中韓物流大臣会合の行動計画

物流分野における障壁を取り去り、三国の企業の共存を図るための、実りある、有益な日中韓物流大臣会合とするために、日本、中国、韓国は以下に示す事項を共同で促進することに同意した。

1. 物流分野の制度や仕組みに関する不備の改善と、海外に進出する上での問題の解決

三国の民間企業の海外活動を妨げる問題が調査され、必要ならば各国は当該問題について見直しや検討を求められる。

2. 北東アジアにおけるシームレス物流システムの実現に向けた環境整備

三国は、北東アジアにおけるシームレス物流システムの実現に向けた環境整備について意見交換を実施する。そして、北東アジアにおけるシャーシの相互通行に関する調査を実施する。

3. 三国における連結された物流情報ネットワークの構築に向けた努力

三国は、効果的な物流情報ネットワークを構築するため努力する。

4. 北東アジアにおける物流に関する情報の交換

三国は、北東アジアの物流に関するデータベース構築に向けた専門家の研究を支援し、その研究の結果を見直す。加えて、三国は物流分野における統計データ交換の可能性を検討する。

5. 物流設備の標準化

三国は、三国で使用されている国内貨物コンテナを標準化することができる。

6. 緊密な港湾協力の促進

三国は、北東アジア港湾局長会議を通じて、三国の港湾間の協力関係を強化することができる。

7. 物流セキュリティと物流効率化の両立に向けた施策

三国は、関連する情報を共有し、安定した効率的な物流の構築に関する意見交換を実施することができる。そして、海上輸送における電子タグ活用における実証実験を含む物流セキュリティと効率化のための仕組みを紹介することができる。

8. 相互の意見交換、協力、共同研究の促進

三国は、物流に係る研究機関や大学が共同して北東アジアにおける物流協力を促進することを歓迎する。

9. 北東アジア港湾局長会議やその他の会合から報告された物流分野における協議成果の共有

三国は、北東アジア港湾局長会議を含む三国間での会合において協議された物流に関する部分について、大臣会合に成果を報告する。

10. 環境にやさしい物流政策の構築

三国は環境にやさしい物流政策に関して意見交換を行う。

11. 3PL ビジネス促進のための環境整備

三国はそれぞれの国における先進的な3PL ビジネス促進の状況を紹介するとともに、3PL ビジネス促進の環境整備に関する意見交換を実施する。

12. 将来のアセアンとの協力の促進

三国は、大臣会合に基づき、物流分野におけるアセアンとの協力の可能性について探求する。

以上